



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del

13.12.2017

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom

13.12.2017

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **13.12.2017** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 78033 del 7.12.2017), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über die Gemeindeordnung erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **13.12.2017** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 78033 vom 7.12.2017) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. junger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Albieri Emanuela	X			
Augscheller David		X		
Balzarini Giorgio	X			
Brugger Josefa	X			
Casolari Andrea	X			
Duschek Kurt	X			
Duso Loris	X			
Enz Peter	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 3
Freund Karl	X			
Frötscher Stefan (Assessore/Referent)	X			
Ganner Alexandra	X			dopo nomina scrutatori/nach Ernennung Stimmzähler
Genovese Nino	X			
Giampieretti Lucia	X			
Gruber Gerhard	X			
Holzgethan Anton	X			
Hölzl Gerhard	X			
Hörwarter Georg	X			
Kury Cristina	X			
Ladurner Anton	X			
Maestri Alessandro	X			
Mattei Rita	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Ortner Johannes	X			
Roat Giorgio		X		
Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)	X			
Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)	X			
Schir Francesca	X			
Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)	X			dopo nomina scrutatori/nach Ernennung Stimmzähler
Taranto Walter		X		
Tischler Heinrich	X			
Toccolini Adriano	X			
Valle Adriana	X			
Waldner Michael	X			
Waldner Otto	X			
Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)	X			
Zanella Diego (Assessore/Referent)	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeinderferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Avv. RA Dr. Daniela Cinque.

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori la consigliera Alexandra Ganner e il consigliere Andrea Casolari è approvata con 24 voti favorevoli e 1 astensione su 30 consiglieri/e presenti (non hanno partecipato alla votazione i consiglieri Casolari, Giampieretti, Tischler, Waldner M. e Waldner O.).

La presidente porge il benvenuto a nome di tutto il Consiglio comunale alla delegazione del Comune di Antrodoco (Rieti) della quale fanno parte il Sindaco, Ing. Alberto Guerrieri, la consigliera comunale dott.ssa Ernestina Cianca e il Presidente nazionale della Confcommercio, settore alimentare, Riccardo Guerci.

Entrano in aula l'assessora Strohmer (31) e la consigliera Ganner (32).

Il Sindaco ricorda la decisione assunta dalla Giunta di voler intervenire a favore della popolazione duramente segnata dal terremoto attraverso una iniziativa benefica il cui ricavato ha consentito l'acquisto di uno scuolabus che verrà donato al Comune di Antrodoco.

L'assessore Zaccaria ripercorre le fasi dell'iniziativa organizzata grazie alla collaborazione di generosi sponsor e alla disponibilità degli atleti che hanno preso parte alla partita di calcio organizzata per la raccolta dei fondi necessari all'acquisto dell'auto-mezzo, del quale ne descrive le caratteristiche.

Prendono poi la parola l'ing. Guerrieri, la dott.ssa Cianca e il signor Guerci, che ringraziano commossi e grati per l'attenzione riservata nei confronti del loro paese, in particolare dei bambini. Al termine di uno scambio reciproco di doni di rappresentanza, la delegazione lascia l'aula.

**OGGETTO n. 1:
(deliberazione n. 76)
bilanci di previsione 2018 dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari - approvazione**

Dopo una breve introduzione da parte del Sindaco prende la parola l'assessore Zaccaria che illustra la proposta di deliberazione, anche con l'ausilio della proiezione di dati.

La consigliera Valle, in assenza del consigliere Roat, informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 7 voti favorevoli e 1 astensione.

Prendono la parola i consiglieri Casolari, Freund,

Der Vorschlag der Vorsitzenden Schir, Gemeinderätin Alexandra Ganner und Gemeinderat Andrea Casolari zu Stimmenzählern zu ernennen, wird mit 24 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt. Die Ratsmitglieder Casolari, Giampieretti, Tischler, Michael Waldner und Otto Waldner haben nicht an der Abstimmung teilgenommen.

Die Vorsitzende heißt die Delegation der Gemeinde Antrodoco (Rieti), bestehend aus dem Bürgermeister Ing. Alberto Guerrieri, der Gemeinderätin Dr.ⁱⁿ Ernestina Cianca und dem Vorsitzenden des gesamtstaatlichen Verbandes Confcommercio für den Bereich Lebensmittelkleinhandel Riccardo Guerci im Namen des gesamten Gemeinderates willkommen.

Gemeinderätin Strohmer (31) und Gemeinderätin Ganner (32) betreten den Saal.

Der Bürgermeister erinnert daran, dass der Gemeindeausschuss beschlossen hat, etwas für die Bevölkerung der schwer vom Erdbeben getroffenen Gemeinde Antrodoco zu tun. Die Einnahmen aus der entsprechenden Benefizveranstaltung haben den Ankauf eines Schulbusses ermöglicht. Dieser wird der Gemeinde Antrodoco als Geschenk überreicht.

Gemeindereferent Zaccaria ruft allen noch einmal die Phasen der Initiative ins Gedächtnis: Dank des Beitrags großzügiger Sponsoren und der Bereitwilligkeit der Athleten, die am Fußballspiel für die Spendensammlung teilgenommen haben, konnte ein Schulbus angekauft werden. Anschließend beschreibt Referent Zaccaria die Eigenschaften des Fahrzeugs.

Dann ergreifen Ing. Guerrieri, Dr.ⁱⁿ Cianca und Herr Guerci das Wort. Sie bedanken sich ergriffen für die Aufmerksamkeit, die ihrem Dorf und besonders den dort lebenden Kindern zuteil wurde.

Nach dem gegenseitigen Austausch von Repräsentationsgeschenken verlässt die Delegation den Saal.

**TOP 1:
(Beschluss Nr. 76)
Haushaltsvoranschläge 2018 der Freiwilligen Feuerwehren - Genehmigung**

Nach einer kurzen Einleitung des Bürgermeisters übernimmt Referent Zaccaria das Wort und erläutert die Beschlussvorlage auch mithilfe der Projektion von Daten.

Gemeinderätin Valle informiert in Abwesenheit von Gemeinderat Roat, dass sich die zuständige Ratskommission mit 7 Jastimmen und 1 Enthaltung für den Beschluss ausgesprochen hat.

Die Gemeinderäte Casolari, Freund, Ladurner und

Ladurner e Valle, esprimendo ringraziamenti nei confronti dell'operato dei vigili del fuoco e anticipando il voto favorevole alla deliberazione. La consigliera Valle spiega anche le ragioni della propria astensione in sede di commissione consiliare.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 21 voti favorevoli su 22 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Duschek non ha partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 2:

(deliberazione n. 77)

Servizio idrico - approvazione delle modifiche di cui agli articoli 1 ed 8 del Regolamento per la fornitura di acqua potabile

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione. Alla richiesta di chiarimenti del consigliere Balzarini rispondono poi sia l'assessore Zaccaria, sia l'assessore Zanella.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 27 voti favorevoli su 31 consiglieri e consigliere presenti (assente il consigliere Casolari, non hanno partecipato alla votazione i consiglieri Freund, Strohmeyer, Waldner M. e Waldner O.).

OGGETTO n. 3:

(deliberazione n. 78)

Piano delle alienazioni del Comune di Merano - 2018/20

Entra in aula il cons. Enz (33)

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione con la proiezione dei luoghi e delle mappe citate nel documento.

La consigliera Valle, in assenza del consigliere Roat, informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 5 voti favorevoli e 3 astensioni.

Il consigliere Duschek chiede che la votazione venga eseguita per singoli punti non volendo incorrere in un eventuale conflitto di interessi, poiché il fratello abita in un condominio citato fra i beni alienabili.

die Gemeinderätin Valle ergreifen das Wort, sprechen der Feuerwehr ihren Dank für deren Arbeit aus und kündigen an, dass sie für den Beschluss stimmen werden. Gemeinderätin Valle erklärt auch die Gründe für ihre Enthaltung in der Sitzung der Ratskommission.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 21 Jastimmen bei 22 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Duschek hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

TOP 2:

(Beschluss Nr. 77)

Trinkwasserdienst - Genehmigung der Abänderungen laut den Artikeln 1 und 8 der geltenden Trinkwasserleitungsordnung

Referent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage. Auf Ersuchen von Gemeinderat Balzarini klären zuerst Referent Zaccaria, dann Referent Zanella einige Fragen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 27 Jastimmen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Casolari war abwesend, während die Ratsmitglieder Freund, Strohmeyer, Michael Waldner und Otto Waldner nicht an der Abstimmung teilgenommen haben).

TOP 3:

(Beschluss Nr. 78)

Plan der Veräußerungen der Stadtgemeinde Meran - 2018/20

Gemeinderat Enz (33) betritt den Saal.

Referent Zaccaria erläutert den Beschlussvorschlag mithilfe der Projektion von Bildmaterial zur Illustration der betreffenden Orte und der im Dokument erwähnten Karten.

Gemeinderätin Valle informiert in Abwesenheit von Gemeinderat Roat, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen und 3 Enthaltungen für den Beschluss ausgesprochen hat.

Gemeinderat Duschek ersucht um getrennte Abstimmung über die einzelnen Punkte, denn er wolle einen Interessenskonflikt vermeiden, da sein Bruder in einem der Gebäude im Miteigentum, die zur Veräußerung freigegeben werden sollen, wohne.

Consultatasi con la Vicesegretaria dott.ssa Cinque e verificata la difficoltà di procedere come richiesto, la presidente esclude di poter dar corso alla richiesta ma ringrazia il consigliere per aver fatto presente tale circostanza.

Alle domande formulate dal consigliere Ladurner rispondono l'assessora Strohmer e l'assessore Zaccaria, il quale – successivamente - replica anche a due interventi del consigliere Enz.

La consigliera Kury suggerisce di valutare se sia possibile stralciare dal testo sia la colonia S. Vigilio, sia la ex scuola di Quarazze.

La presidente ribadisce anche al consigliere Enz le difficoltà di procedere con votazioni separate.

Conclude il dibattito l'assessore Zaccaria che assicura di voler riproporre i due casi specifici in Giunta per valutare se eliminarli dal piano delle alienazioni.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 23 voti favorevoli e 9 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (assente il consigliere Duschek).

OGGETTO n. 4:
(deliberazione n. 75)
approvazione del Regolamento per la concessione di contributi ad associazioni, enti, comitati, soggetti e persone

Il vicesindaco illustra nel dettaglio la proposta di deliberazione.

La consigliera Albieri informa che la Commissione si è espressa all'unanimità a favore dei due regolamenti posti ai punti 4 e 5 dell'ordine del giorno, proponendo alla Giunta di apportare due emendamenti al regolamento in oggetto.

Il vicesindaco presenta e illustra gli emendamenti proposti in sede di commissione consiliare e recepiti dalla maggioranza.

Il consigliere Freund presenta un documento voto riguardo alla concessione di contributi nel settore dello sport.

Interviene quindi la consigliera Mattei che propone un emendamento all'art. 4, spiegandone i motivi.

Il vicesindaco prende posizione rispetto alle proposte appena presentate.

Die Vorsitzende berät sich mit der Vizegeneralsekretärin Dr.ⁱⁿ Cinque. Da es schwierig erscheint, wie gewünscht vorzugehen, schließt die Vorsitzende diese Möglichkeit aus, bedankt sich aber beim Gemeinderat dafür, dass er darauf hingewiesen hat.

Auf die Fragen von Gemeinderat Ladurner antworten Referentin Strohmer und Referent Zaccaria, der anschließend auch auf zwei Wortmeldungen von Gemeinderat Enz eingeht.

Gemeinderätin Kury empfiehlt, die Möglichkeit in Erwägung zu ziehen, sowohl die Kolonie am Vigiljoch als auch die ehemalige Schule in Gratsch aus dem Text zu streichen.

Die Vorsitzende erklärt auch Gemeinderat Enz noch einmal, weshalb eine getrennte Abstimmung schwierig wäre.

Referent Zaccaria beendet die Debatte und erklärt, er werde auch im Gemeindeausschuss auf die beiden speziellen Fälle hinweisen, so dass der Ausschuss über deren Streichung aus dem Plan der Veräußerungen nachdenke.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 23 Jastimmen und 9 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Duschek war abwesend).

TOP 4:
(Beschluss Nr. 75)
Genehmigung der Verordnung über die Gewährung von Zuschüssen an Vereine, Verbände, Institutionen, Komitees, sonstige Rechtssubjekte und Personen

Der Vizebürgermeister erläutert die Beschlussvorlage im Detail.

Gemeinderätin Albieri teilt mit, dass sich die Ratskommission einstimmig für die beiden Verordnungen unter TOP 4 und 5 ausgesprochen und dem Gemeindeausschuss zwei Änderungen der betreffenden Verordnung vorgeschlagen hat.

Der Vizebürgermeister stellt die von der Ratskommission vorgeschlagenen und von der Mehrheit angenommenen Änderungen vor und erläutert sie.

Gemeinderat Freund stellt eine Anwendungsrichtlinie zur Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport vor.

Darauf ergreift Gemeinderätin Mattei das Wort, um eine Abänderung von Artikel 4 vorzuschlagen und die Gründe dafür zu erklären.

Der Vizebürgermeister nimmt zu den vorgebrachten Vorschlägen Stellung.

Intervengono quindi il consigliere Ladurner, il vicesindaco, il consigliere Freund, la consigliera Mattei, il consigliere Duschek ai quali risponde ancora il vicesindaco.

Su richiesta della consigliera Valle la presidente sospende brevemente la seduta per una riunione delle minoranze. Sono le ore 22:25. La seduta riprende alle ore 22:40.

La presidente comunica che la SVP ha ritirato il proprio documento voto, avendo sottoscritto quello concordato con le minoranze, di cui fornisce lettura.

Chiude il dibattito il vicesindaco assicurando che ciascun settore elaborerà propri specifici criteri, dopo aver consultato le associazioni di riferimento.

Terminati gli interventi, la presidente pone dapprima in votazione gli emendamenti e il documento voto presentati nel corso della discussione.

Emendamento presentato dal vicesindaco:

Articolo 2, lettera c)

evitare assunzioni o affidamento di incarichi a parenti, affini entro il quarto grado - omissis -

sostituire con: evitare assunzioni o affidamento di incarichi a parenti, affini entro il **secondo** grado - omissis -

Articolo 3, comma 9 testo tedesco va uniformato al testo italiano con "di norma"

Der gewährte Zuschuss darf weder die Differenz zwischen den im Finanzierungsplan – omissis -

sostituire con: Der gewährte Zuschuss darf, **in der Regel**, weder die Differenz zwischen den im Finanzierungsplan – omissis -

Articolo 3, comma 12, testo tedesco va uniformato al testo italiano

ordnungsgemäße quittierte Ausgabenbelege in Originalausfertigung – es genügen Belege für einen Gesamtbetrag, der dem gewährten Zuschuss entspricht; zusätzlich eine Kopie eines jeden Beleges;

sostituire con: ordnungsgemäß quittierte Ausgabenbelege in Originalausfertigung **und deren Kopie** - es genügen Belege für einen Gesamtbetrag, der dem gewährten Zuschuss entspricht;

Articolo 5, comma 4, lett. d)

per acquisti e lavori di importo pari o inferiori ad euro 10.000,00 – omissis - für Anschaffungen und für Arbeiten im Wert bis zu 10.000,00 € - omissis -

per acquisti e lavori di importo superiore a euro 10.000,00 – omissis - für Anschaffungen und für Arbeiten im Wert von mehr als 10.000,00 € - omissis -
sostituire l'importo con € 1.000,00

Articolo 10 testo tedesco

Zur Beschussung kommen folgende – omissis -
sostituire con: Zur Bezuschussung – omissis -

Eseguita la votazione, l'**emendamento** risulta **approvato** con 24 voti favorevoli, voti contrari 2

Dann ergreifen Gemeinderat Ladurner, der Vizebürgermeister, Gemeinderat Freund, Gemeinderätin Mattei und Gemeinderat Duschek das Wort. Darauf antwortet wieder der Vizebürgermeister.

Auf Ersuchen der Gemeinderätin Valle unterbricht die Vorsitzende kurz die Sitzung für eine Besprechung der Minderheit. Es ist 22:25 Uhr. Um 22:40 Uhr wird die Sitzung fortgesetzt.

Die Vorsitzende teilt mit, dass die SVP ihre Anwendungsrichtlinie zurückgezogen hat, da sie die der Minderheiten unterzeichnet habe. Dann liest sie diese vor.

Der Vizebürgermeister schließt die Debatte ab und versichert, dass jeder Bereich nach einem Austausch mit den einschlägigen Vereinen spezielle eigene Kriterien ausarbeiten wird.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende zunächst die Änderungsanträge und die Anwendungsrichtlinie, die im Laufe der Debatte eingebracht wurden, zur Abstimmung.

Änderungsantrag des Vizebürgermeisters:

Artikel 2, Buchstabe c)

Die Aufnahme oder Beauftragung von Verwandten, Verschwägerten bis zum vierten Grad [...] ist zu vermeiden.

Ersetzen durch: Die Aufnahme oder Beauftragung von Verwandten, Verschwägerten bis zum **zweiten** Grad [...] ist zu vermeiden.

Artikel 3, Absatz 9: Der deutsche Text ist durch Einfügen von „in der Regel“ an den italienischen Text anzupassen.

Der gewährte Zuschuss darf weder die Differenz zwischen den im Finanzierungsplan [...]

Ersetzen durch: Der gewährte Zuschuss darf **in der Regel** weder die Differenz zwischen den im Finanzierungsplan [...]

Artikel 3, Absatz 12: Der deutsche Text ist an den italienischen Text anzupassen.

ordnungsgemäße quittierte Ausgabenbelege in Originalausfertigung – es genügen Belege für einen Gesamtbetrag, der dem gewährten Zuschuss entspricht; zusätzlich eine Kopie eines jeden Beleges;

Ersetzen durch: ordnungsgemäß quittierte Ausgabenbelege in Originalausfertigung **und deren Kopie** - es genügen Belege für einen Gesamtbetrag, der dem gewährten Zuschuss entspricht;

Artikel 5, Absatz 4, Buchstabe d)

per acquisti e lavori di importo pari o inferiori ad euro 10.000,00 [...] für Anschaffungen und für Arbeiten im Wert bis zu 10.000,00 € [...]

per acquisti e lavori di importo superiore a euro 10.000,00 [...] für Anschaffungen und für Arbeiten im Wert von mehr als 10.000,00 € [...]

Den Betrag ersetzen durch € 1.000,00

Artikel 10 deutscher Text

Zur Beschussung kommen folgende [...]

Ersetzen durch: Zur Bezuschussung [...]

Infolge der Abstimmung wird der **Änderungsantrag** mit 24 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 3

e 3 astensioni su 30 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Albieri, Balzarini e Maestri; non ha partecipato alla votazione l'assessore Zaccaria).

Emendamento presentato dalla consigliera Mattei:

"... *omissis* ... di aggiungere all'art. 4 comma 3) il punto

e) *rendiconto economico e finanziario dell'anno precedente, nonché l'elenco di tutti i contributi straordinari ottenuti e del loro ammontare nei cinque anni precedenti la richiesta, in caso di richiesta di contributo straordinario di importo superiore a € 5.000,00"*

Eseguita la votazione, l'emendamento risulta **respinto** con 9 voti favorevoli, 1 voto contrario e 19 astensioni su 30 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Albieri, Balzarini e Maestri; non ha partecipato alla votazione l'assessore Zaccaria).

Documento voto concordato nel corso della sospensione di seduta:

Con il presente documento voto si stabilisce che per quanto attiene al termine di consegna per le richieste di contributi straordinari nonché all'ammontare dell'avanzo di amministrazione verrà elaborato uno specifico regolamento per tutti i settori al fine di soddisfare al meglio le diverse esigenze regolamentandole ad hoc

Eseguita la votazione, il **documento voto** risulta **approvato** con 28 voti favorevoli e 1 astensione su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Albieri, Balzarini, Maestri e Zaccaria).

Infine, la presidente pone in votazione la proposta di **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 26 voti favorevoli e 3 astensioni su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Albieri, Balzarini, Maestri e Zaccaria).

Con successiva votazione la deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 21 voti favorevoli e 1 astensioni su 23 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Albieri, Balzarini, Casolari, Duso, Enz, Ganner, Genovese, Maestri, Toccolini e Zaccaria).

La presidente, procede avviando la trattazione del punto 9 dell'ordine del giorno ma, verificato che molti consiglieri hanno già lasciato l'aula e che comunque non vi è l'attenzione necessaria, rinvia l'argomento al giorno successivo.

Alle ore 22:55 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Enthaltungen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderätin Albieri und die Gemeinderäte Balzarini und Maestri waren abwesend, während Gemeinderat Zaccaria nicht an der Abstimmung teilgenommen hat).

Von der Gemeinderätin Mattei eingebrachter Änderungsantrag:

„[...] Artikel 4 Absatz 3 durch folgenden Punkt zu ergänzen:

e) im Falle der Beantragung eines projektbezogenen Zuschusses in Höhe von über € 5.000,00 Wirtschafts- und Finanzbericht des Vorjahres sowie Auflistung aller in den fünf Jahren vor dem Antrag erhaltener projektbezogener Zuschüsse und des entsprechenden Gesamtbetrages“

Infolge der Abstimmung wird der **Änderungsantrag** mit 9 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 19 Enthaltungen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (Gemeinderätin Albieri und die Gemeinderäte Balzarini und Maestri waren abwesend, während Gemeinderat Zaccaria nicht an der Abstimmung teilgenommen hat).

Im Zuge der Sitzungsunterbrechung vereinbarte Anwendungsrichtlinie:

Mit dieser Anwendungsrichtlinie wird festgelegt, dass in Bezug auf die Einreichfrist für die Beantragung projektbezogener Zuschüsse sowie auf die Höhe des Betriebsüberschusses für alle Bereiche eine spezielle Verordnung ausgearbeitet wird, um den verschiedenen Anforderungen durch eine gesonderte Regelung bestmöglich gerecht zu werden.

Infolge der Abstimmung wird die **Anwendungsrichtlinie** mit 28 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderätin Albieri und die Gemeinderäte Balzarini, Maestri und Zaccaria waren abwesend).

Zum Schluss bringt die Vorsitzenden den **Beschlussvorschlag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird dieser mit 26 Jastimmen und 3 Enthaltung bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderätin Albieri und die Gemeinderäte Balzarini, Maestri und Zaccaria waren abwesend).

Mit einer weiteren Abstimmung wird der Beschluss mit 21 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 23 anwesenden Ratsmitgliedern für unverzüglich vollstreckbar erklärt (Gemeinderätin Albieri und die Gemeinderäte Balzarini, Casolari, Duso, Enz, Ganner, Genovese, Maestri, Toccolini und Zaccaria waren abwesend).

Die Vorsitzende fährt fort und leitet die Behandlung von Punkt 9 auf der Tagesordnung ein, doch festgestellt, dass viele Ratsmitglieder den Ratssaal bereits verlassen haben und dass auch nicht mehr die nötige Aufmerksamkeit herrscht, vertagt sie den Gegenstand der Debatte auf den nächsten Tag.

Um 22:55 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE

Francesca Schir



LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN

avv. dott.ssa Daniela Cinque

